

MAGYAR KURIR

A' FELSÉGES CSÁSZÁR ÉS APOSTOLI KIRÁLY KE-
GYELMES ENGEDELMÉBŐL.

Indult Bétsből, Pénteken, Julius 1-ső napján, 1814-dik esztendőben.

D á n i a.

Ezen országnak nyúgodalma *Norvégiára* nézve még nem állott helyre, mint a' *Koppenhágai* Udvari újságban Jun. 11-dikén kijött tudósításokból kitettzik, a' hol ezek mondatnak: —,

„A' hadi történetek' folyamattya nagy áldozatokat kíván elkerülhetetlenül. A' *Kieli* kötésnek megkészülésétől fogva minden politikai összeköttetés ketté szakadt *Dánia* és *Norvégia* között. Hanem az atyafisághol és barátságbol származó össze köttetése, 's a' két országok között való sokféle öszszesövetkezések, ily hamar nem szakadhattak ketté: melyhezképpest ugyan ezen kötésben meghatározatva vala, hogy ezen tekintetekben még egy esztendőig az eddig való állapot maradjon - meg. Az egymással való közösülések tehát a' két országok között még egy ideig fennálhattak; sőt a' fennforgó környúlállásokra nézve részvételt is mutathattak - ki egyegy emberek egymás között: hanem a' Király maga a' maga betsületével és koronájának ditsésségével nagyon ellenkezőnek lenni tartotta volna azt, hogy azután, midőn egyszer ezen kötetést megerősítette vala, magának oly lépésekre vett volna szabadságot, mellyek az említett kötésnek végrehajthatásat nehezíthették volna. A' Király legmeghatározottabb parantsolatokat adott - ki, és enge-

delmességet kívánt: de híjába, minthogy *Norvégiában* olly fordulás esett a' dolgon, melly a' Király' iparkodásait az északi békességnek helyreállíttathatására nézve semmivé tette. A' *Norvégiai* nép tulajdon maga gondolatja szerént, egy jó vagy rossz kimenetelű próbára tette a' maga lépéseit. A' Király mindent megtett, a' mit tőlle a' kötés' tartása szerént kívánni lehetett, 's a' mi *Norvégiát* illette, ennek ügye ő Felségére nézve már egy egészszen idegen tárgyá lett vala. —

„Ilyen környúlállások között valósággal igen szembe tűnő dolog volt az, hogy bizonyos Státus' emberei úgy beszéltek a' közönséges Aktákban, mintha *Dániát*, *Norvégiának* tsak a' maga tulajdon tettése szerént tett tselekedetiért számadásra lehetne vonni: 's a' mint az is éppen ily nagyon megérdemli a' figyelmetességet, hogy az *Ánglus* Ministerek olly kétséges sőt magokban ellenkezést foglaló kifejezésekkel beszéllenek a' Parlamentumban, hogy bajos megmagyarázni a' dolgot. —

„Ezen okra nézve a' következőket szükség megjegyezni: A' *Kielben* *Ángliával* kötött békesség *Lüttichben* April. 7-dikén ratifikáltatott, minekutánna az *Ángliai* Országlószerék a' kötésnek 4-dik tikkelyékez toldalék tikkelyeket adott volna a' *Dánus* birtokoknak visszaadattatásokra nézve. A' két rész' Ministerei ezeket is meg-

erősítették, 's a' Dánus Király is ratifikálta: de ezt Nagy Britaania még most is tartóztatja, a' nélkül, hogy valami oka volna rá: pedig már ki nyilatkoztatták az Anglus Ministerek a' Napnyúgoti Indiai Dánus szigeteknek visszavéttetésekre kinevezettve lévő Dánus Kormányozónak, hogy elfoglalhatja az említett szigeteket, ha az arra megkívántató készületek megtétettek. Azoktól, a' kik Dániának rosszat akarnak, balul tudósítatván, minden dologban késedelmeznek, a' miből Dániára nézve gyánút gerjeszhetnek, a' helyett, hogy az igasság' és egyenesség' szavára halgatnának a' melly nyilvánossággal a' Dániai Országlószerének fogja pártját, 's egy olly időben, midőn az Európai Nemes Fejedelmeknek iparkodásaik által az igasság, boldogság, és békesség Európának vissza adatnak, elfelejtik azt, hogy Dánia is része annak, és hogy a' sok esztendőktől fogva tartó szenvedések után, néki is úgy jussa van ezen jókhoz, mint más Státusoknak. —

„Kevesebb figyelmetességre méltók az idegen 's kiváltképpen az Anglus újságíróknak szavaik Dániának Norvégiát illető magaviselésére nézve. Mint tudva van, ezen újságok oly segedelem eszközök, mellyek által a' közönséges vélekedés ide 's tova hajtogattatik, 's a' mellyeknek segedelmekkel igassagtalan dolgokat mérészelnek közönségessé tenni, azzal a' meggyőződéssel, hogy ezek mindenkor hitelt találnak némely könnyen hívőknel. Ekképpen erősíti a' *Londoni Kurir* nevű újság — hogy egy *Dánus Camerarius*nál oly levelek találtattak, mellyek nagy kissebbségére szolgáltak a' Dániai Országlószerének — holott már kihirdettetett a' Kopenhágai Udvari újság' 41-dik darabjában, hogy ezen Országlószerék távol van attól, hogy ezen Norvégiai születésű, eddig Dániai szolgálatban volt embernél találtatott levelekért kissebbséget szenvedhetne, de sőt a' Svédiai Udvarból véle közöltetett Akták mutatják, hogy ő a' magános embereknek e'

féle törvénytelen lépéseiket, inkább nem hagygya helybe, 's őket megbüntetteti. — Azt is beszéli az Angliai nevezett újság — hogy a' Dániai Országlószerék *Dánus tiszteket küldöz Norvégiába, hogy ott szolgálatot vállaljanak* — holott pedig csak a' Norvégiai szülesésűek kapuak a' *Kieli* kötéssel megegyezőleg engedelmet arra, hogy hazájokba vissza térjenek, mellyet éppen úgy meg is kívánhatnak és nyerhetnek, mint a' *Dánus* tisztek megkívánhatták és nyerhetik *Norvégiában*, hogy onnét hazájokba vissza jöhessenek. Éppen így vegyük azon erősítését is az Anglus újságnak, hogy Dániából bizonyos számú Norvégiai hajós legények küldettettek volna ide által, hogy Svétzia ellen szolgálatot tegyenek. Annyi igaz, hogy Norvégiai hajós legények mentek által a' leg alkalmosabb úton (a' tengeren) Norvégiába akkor, mikor ezt nékiek még senki nem tilalmazta: hanem, hogy küldettette küldettettek volna oda, e' nem igaz; és a', hogy azért küldettettek volna, hogy Svétzia ellen szolgálatot tegyenek, egy olly hozzáadás, a' melly nem ok nélkül talált helyet azon tikkelyben, mellynek ártásra intézett célzását nem lehet észre nem venni. —

„Végezetre azt is mondja az Anglus író, hogy a' Dánus hajós sereg az Északi tengeren evez ide 's tova a' Svédiai hajók ellen — pedig minden tudja, hogy Dániának hajós serege sints az 1807-dik esztendőktől fogva, és hogy azok a' Briggek (apró ágyúshajók), mellyek a' Norvégiai partok mellett Anglus ólalkodó hajokkal találkoztak, 's őket letartóztaták, a' Dánus Király' tulajdonai voltak ugyan: de az ő Felsége akaratja ellen tartóztaták - meg őket Norvégiában 's rakták meg Norvégiai tisztekkel és hajós legényekkel, 's fordították már most olly szolgálatra, a' melly telyességgel nem illeti Dániát. —

„Elég legyen ennyit szólni azon megtámadtatás és vadolítás ellen, a' melly,

ha szintén megsiketítheti is egy kevéssé az egyenesség' füleit, tsakugyan nem soká megismértetik annak lenni, a' mi valósággal, és soha nem taszíthattya arra a' részre a' vétket, ki a' félénk politikának bújkáló útjaival esméretes nem lévén, az egyenességben keresi ditsósságát, 's just tartat ahoz, hogy megkívánhassa más Státusoktól, hogy éppen oly betsülettel bánnyanak velle, mint a' milyennül ő érzi, hogy azok eránt viseltetni tartozik."

Ezen nyilatkoztatásoknak kihirdetése után arról emlékezik továbbá Jun. 13-dikán ugyan ez a' Koppenhágai újság, hogy mivel az Orosz seregek, a' mellyek ennekelőtte *Hamburgot* békerítve tartották, már most *Holsátziába* bészálván egy darabig ott maradnak, tehát két Daus Svadronok és egy Vadász Regiment, a' rendnek fenntartására nézve, kordont fognak vonni, egy Dragonyos Regiment 's néhány Gyalog Regimentek pedig, noha ezek sem telyes számmal, még egy ideig a' kanális mellett maradnak szállásokon, hanem a' több Regimentek nagyobb részint békességes lábra fognak leszállíttatni. — Több e'féle környülállásokat is hord elő a' nevezett újság, mint a' mellyek a' békességnek megmaradására mutatnának. Említi a' többek között, hogy a' békességes jó hírek igen hasznos következésűek voltak a' Cursusra nézve is.

Nagy Britannia.

Az idegen Monarchák Junius' 20-dikán szándékoztak *Londonból* vissza indulni.

A' Jun. 8-dikán történt fényes solennitások közzé tartozik az is, hogy a' Prussus Király is ugyan azon napon ajándékozta-meg az Angliei Régens Princzet a' Fekete Sas Rend' ezimerivel.

Jun. 9-dikén a' Régens Princznél 60 személyre terített asztalnál ebédlettek a' Fels. Vendégek, és külömbkülömb egyéb fő rangú idegenek, nev szerént Hertzeg

Blücher és Kozák - Hetmann Gróf *Platow*,

Jun. 10-dikén lovas játéknézőhelyre mentek ő Felségek, a' hol *Ascot* névű híres Lovászmester produkálta magát. Itt volt a' Régens Hertzeg, itt voltak mindenek, kiket Londonban az előkelőbbek közé számlálnak, szám nélkül való minden egyéb nézőkkel egyetemben. Ő Felségek, mint mindenütt, itt is örvendező kiáltozással fogadtattak. A' *Blücher* és *Platow* nevezet ezer felől hallatott, azt kívánván a' nép, hogy mútassák - meg magokat; 's ez a' kiáltozás mind addig meg nem szűnt, míg végezetre a' Régens Princz maga felálván és felszóllalván, jelentette, hogy *Blücher* és *Platow* nintsenek jelen.

Jun. 11-dikén a' Londoni nagy bankóépületet nézte - meg az Orosz Császár, a' hol a' bankóigazgatók igen fényes fölöstökömöt adtak ő Felséginek. Ezen nevezetes háznak és intézetnek minden belső minémúségeit megmútozattatta magának ő Felsége, 's azt mondotta elmenetelekor, hogy még felségesebben tünnek mindenek szem' eleibe Londonban, mint előre tudósíttatva volt azok felől.

A' Londoni Polgármester 's a' Magistrátus tagjai (az úgy nevezett *Aldermanok*) Junius' 11-dikén az Orosz Császár és Prussus Király ő Felségeknél audientzián lévén igen szép köszöntő írásokat adtak által ő Felségeknek.

Jun. 13-dikán *Woolwichbe* eveztek el a' Tamesis (*Themse*) vizén a' Londoni Vendégek. Dél előtt 9 órakor mentek le a' Gróf *Liverpool* kastélyának kertjéből a' *Tamesis* partjára, a' hol nagy számú drága készületű tsajkák várták a' társaságot. A' hajókon muzsikai karok is voltak. Az első tsajkaban űlt az Orosz Császár a' testvérevel az Oldenburgi Hertzeguevel, a' mellyről Orosz zászló volt kifüggesztve; másodikon űlt a' Prussus Király a' Prussus Princzekkel egyetemben; erről Prussus zászlók függöttek. Az Angliai Régens Princz az Admirálisnak egy tsajkáján űlt a ma-

ga öttseivel egyetemben; ugyan ezen hajón ültek Lord *Melville*vel egyetemben az Admirális- Udvarnak (Tanátsnak) tagjai is. A' *Tamesis* vizén lévő világ szerte híres három nagy hidaknál, mellyek alatt *Woolwich* felé el kellett ezen fényes társaságnak evezni, a' hidakra öszszeseregelve lévő sokaság ezer meg ezer szerentséltető kívánsággal és kiáltozással köszöntötte a' fényes hajó társaságot, a' melly *Woolwichba* az ott lévő híres ágyúöntő, 's hajó építő műhelynek és tengeri fegyveresháznak megnézéséért tette ezen időtöltésbeli vízi utazást. A' műtogató volt Lord *Mulgrave* az Agyzók' fő Komendánsa. Egyebek közt azt a' *Nelson* nevű, most leg nagyobb, és leg pompásabb Líneshajót is megnézték ő Felségek, melly a' halhatatlan emlékezetű *Nelson*' tiszteletére építődött, és még nintsen az építő műhelyről a' tengerbe lebotsáttatva. Estvéli 8-tzadfél órakor tért vissza a' felséges társaság Londonba, a' hol Marquis *Staffordnál* várta a' drága terített asztal, a' melly mellé 64 személyek ültek - le; udvarlók a' Régens Princznek 's testvéreinek pompás pázsiik voltak. A' több vendégeket a' Marquis és a' fia Gróf *Gawer* vendégelték külömbkülömb asztaloknál, mellyek között az elsőn minden készület aranyból állott. Későbbre *Cholmondely* Grófné adott bált és vatsorát.

A' *Cherbourgi* kikötőhelyben Frantzia országban néhány ezer emberekből álló Orosz testőrző sereg isült hajókra, hogy Angliába által evezzen.

Melly nagy betségben legyenek most a' *Blücher* és *Platoff* nevezetek Londonban, mutatya egyebek között az is, hogy sok nevezetes théatromi férjfi és asszony jádók, a' kik a' théatrom tulajdonosoktól kinyerhették, hogy egy-egy estéli jövedelem övék legyen, a' *Blücher* vagy *Platoff* megjelenésével hívogattyák a' közönséget az újságokban. *Kelly* leányasszony p. o. kihirdette, hogy *Platoff* a' hős, nála fog lenni: *Stephens* leányasz-

szony pedig azt mondja a' *Cronicle* nevű újságban, hogy F. Marschal *Blücher* azon estve őtet fogja a' maga jelenlétével megisztelni, melyre nézve azzal hízelkedik magának, hogy úgy tele leszz nézőkkel a' théatrom, hogy bé sem férnek mindenek.

Parlamentomi tárgyak.

(Hogy a' fontosabb tárgyakat, mellyek mostanság a' Parlamentomban előfordultak, megérthesstük, jegyezzük - meg a' régibbetske újságokból, hogy nem régiben olyan jelentést tétetvén az Angliai Régens Princz a' maga annyánál a' Királyné ő Felségénél, hogy ő Királyi Hertzegsége semmiféle társaságokban, mellyek a' Szövetséges Hatalmasságoknak Londonba való lételek alatt tartatni fognak, meg nem jelenik, a' hol felesége a' Wallisi hertzezné is (a' kivélenem él) jelen leszen. A' Királyné elküldötte a' Régens Hertzegnek ezen levelét a' Hertzegnéhez. A' Hertzegné erre visszaírt a' Királynéhoz. Végezetre a' Hertzegné az egész levelezést által küldötte a' Parlamentumnak, a' hol azt kívánta *Methuen* nevű tag, hogy mondják - meg a' Ministerek, hogy kiadta a' Régens Hertzegnek azt a' tanátsot, hogy ilyen lépést tegyen a' Hertzegné ellen. A' dolog végezetre tsakugyan úgy ütött - ki, hogy a' Minister résznek javalására ezenkérdést, mint igen kényestekor egészen féretette a' Parlamentom.)

Jun. 9-dikén ismét előhozta *Methuen* ezen tárgyat az Alsó Házban, azt mondván, hogy mivel az előbbeni alkalmatossággal az ő javallása el nem fogadtatott: tehát már most tsak azt javasolja, hogy a' Régens Hertzegnétől a' Parlamentomhoz által küldött írásokat vegyék vizsgálás alá. Ugyan ezen tárgyat 10-dikben is sürgetni kezdték az Alsó Házban a' Ministerekkel ellenkező tagok. Minister Lord *Castlereagh* azt mondotta, hogy ő igen sajnálja, hogy egy ilyen kényes tárgynak sürgetése még tovább is szükségesnek tartatik; igen

szeretné, ha más időre halasztódhatna, minthogy reménysége szerint akkor meghatározottabb nyilatkoztatást tehetne a' dologról. *Whitbread* azt felelte a' Ministernek, hogy ő nevetséges dolognak tartja, ha valaki olyan dolognak szükséges voltaért panaszolkodik, ha azon maga a' panaszolkodó tehet. — A' Jun. 9-dikén tartott ülésben 14-dikre halasztotta vala a' Parlamentum a' *Methuen* javallása felett való további vetélkedést; most (Jun. 11-ikén) pedig 16-dikra.

Ugyantsak a' Jun. 9-dikén tartott ülésben azt tudakozta *Whitbread* a' Ministerek-től, hogy az Anglus földön megjelenendő 8000 emberekből álló Orosz seregekre nézve megtétettek-e az előre megkívántató intézetek, és hogy valyon az arról való szükséges jelentés, hogy ezen idegen seregek az Anglus földre a' törvényekkel ellenkezőképpen befogadtatnak, megfog-e a' Parlamentumban előrevalóképpen tétetni? — Azt a' feleletet vévén a' Ministerek-től *Whitbread*, hogy az idegen seregek ezen környűlállások között való megjelenése egészen véletlen történet volna, azt felelte *Whitbread*, hogy ennek megjelenése telyességgel nem lehet váratlan vagy véletlen dolog a' Ministerek előtt, úgy mint a' kik magok küldöttek hajókat utánna, hogy Angliába hozzák. Több tagok is beszéllettek, a' kik minnyájan azt vitatták, hogy nem kell a' törvényes eszközöktől való éléstől elállani. —

Eppen ezt a' tárgyat hozta Lord *Lansdowne* is elé 10-dikben a' felső Házban, azt kérdezvén, hogy nem fog-e ezen tárgyról jelentés tétettetni a' Parlamentumban? Idegen seregeknek, úgy mond, mellyek nintsenek a' Parlamentumnak alája vetteteve, Angliában való megjelenése nállunk mindenkor gyanakodó szemekkel nézetett: annyival szükségesebb volna most ezen seregről a' Parlamentomban jelentést tenni, előbb, hogy sem kiszállana. Nem lehet megengedni azt, hogy azért, hogy az An-

gliába jött Felséges Vendégekhez tiszteletet és barátságot mütassunk, a' Constitu-tzió által meghatározott formálitásokat megrontsuk. —

Végezetre olyan nyilatkoztatást tett Lord *Liverpool* a' Ministerium nevében a' Parlamentum előtt, hogy az említett sereg Anglus hajókon az Anglus partokra még ki nem szállott, 's ezen tárgy eránt a' következő napon (10-dikben) egy követség fog a' Parlamentum előtt megjelenni. — Az alsó Házat is hasonló jelentéssel nyugtatta-meg Lord *Liverpool*.

A' Régens Hertzeznéről ezeket az újabb környűlállásokat olvassuk az Angliai levelekben: Jun. 11-dikén énekes játékon lévén a' Régens Hertzeg az Orosz Császárral és Prussus Királlyal, ekkor is leírhatatlan örvendezéssel fogadtattak a' néptől: de nem kisebb volt azonban a' tapsolás és örvendező kiáltozás, midőn a' Hertzegné magát ugyan ekkor a' Fejedelmekkel által ellenben a' maga szokott ülőhelyén megmütatván a' népnek szemébe tűnt; úgy látszott, hogy nagyon szívére vette a' nép a' Hertzegnének a' férjével való ügyét; a' Parlamentomban is nagyon védelmezi annak ügyét a' Ministerekkel ellenkező rész.

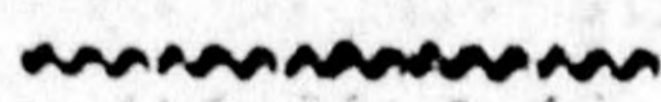
B é t s.

Ő Cs. K. Felsége, Császárné ő Felségével 's *Leopoldina* és *Mária* Cs. K. Fő Hertzegasszonyokkal együtt a' múlt hétfőn a' Badeni ferdőre ment, mellyel minden esztendőben élni szokott.

Mária Ludovika Császárné Jun. 28-dikán *Schönbrunbol* *Bádenbe* menvén ő Felségektől elbútsúzott, minthogy a' következő napon (29 dikben) estve, ferdővel való élés végett útját a' *Szavoyában Chamberytől* nem messze lévő *Aix* városába vette, a' hol jó meleg ferdő találtatik. Utját esméretlenül (incognito) teszi ő Felsége, 's a' ferdés után ide ismét vissza jönni szándékszik. A' fia a' *Pármai* Princz ő Her-

tzegsége Schönbrunnban maradt az alatt a' maga udvarával.

Itt Austriában igen kedvetlen idők járnak; az eső majd minden nap esik — hideg van — 's a' vizek megáradtak. A' múlt vasárnap nevezetesen délután esni kezdvén úgy omlott egész éjjel, hogy a' következő hétfőn a' Béts körül találtató vizek többire mind kitsaptak árkaikból. A' *Wien* pataka a' mostani élők' idejében az 1785-dik esztendőben volt leg nagyobb, de kevés híjja volt, hogy a' múlt hétfőn is ily nagy nem lett; az árkából most is ki tsapott, 's a' mellette lévő három külső városokban az alsobb vidékeket béöntötte. A' kerteket is nagyon elpusztította, de köszönet, hogy az eső hamareltsenedesedvén, már délelőtti 11 órakor a' víz is hirtelneséggel lepadott, 's már dél utáni 3 órakor tsak a' maga árkában folyt. A' Duna is úgy fel nőtt volt hirtelen, hogy némelly alsobb helyeken ez is által tsapott a' partyán: de ez is nem soká apadni kezdett.

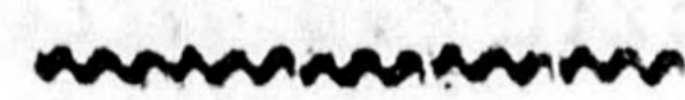


A' ma érkezett újságlevelekben ezeket olvassuk: —

A' jelentés, mellyet az Angliai Régens Princz az Orosz seregekre nézve Jun. 13-dikán a' Parlamentum' alsó házához küldött, szó szerént ennyiből állott: —

„*György, a' Király.* Ő Királyi Hertzegsége a' Régens Princz illeudőnek tartja a' Király helyett és annak nevében tudósítani az alsó ház' tiszteletre méltó tagjait a' felől, hogy ő Felsege az Orosz Császár megkérte ő Kir. Hertzegségét, hogy a' Császári testőrző seregeknek egy része *Por'smouthnál* a' szárazra szállhasson - ki 's az Angliai földön egy darab útat tehesen, és az Orosz hajókra felülhessen. Ő K. Hertzegsége ezt megengedte, 's mivel hogy a' seregek megérkezése napról napra várattatik, tehát megtétette ő K. Hertzegsége a' fogadtatására megkívántató készületeket.“

A' Cancellarius' jóvállására meghatározta a' Parlamentum, hogy alázatos köszönő irást küldjön ezen jelentésért a' Régens Princzhez. *Whitbread*, a' ki akkor érkezett-bé a' palotába, mikor már meghatározatva volt a' megköszönő irás, azt kérdezte, hogy milyen nagy ez a' sereg? 's az Orosz Birodalom' vagy Anglia' költségén fog tartatni? — mellyekre azt felelte a' Cancellarius, hogy ő azt gondolja, hogy az Orosz Birodalom fogja tenni a' költséget, a' száma pedig a' seregeknek valami 8000 emberre tétetik.



Spanyol Országról ezek találtak az Anglus levelekben: Mikor a' *Kortések* megbukásának híre *Londonba* megérkezett, sokak az Anglus legnevezetesebb újságírók között, név szerént a' *Kurir* és a' *Times* a' leghevesebb motkolódásokra kibotsátkoztak *VII-dik Ferdinandus* Király ellen, a' Kortéseket ellenben úgy irták-le, mint a' nép' törvényes képviselőit és valóságos baráttyait, 's egyenesen meghívták Angliát, hogy a' Kortések' ügyit tegye a' magáévá; a' Királyt pedig és az ő tanácsosait a' magok háládatlanságokért és törvénytelenségekért büntesse - meg. — Úgy látszik azonközben, hogy későbbre egészszen megváltoztatták a' Spanyol dolgok eránt való gondolkodásokat ugyan ezen Anglus levelek. A' *Times* így szóllott Május 30-dikán: — „A' magános levelek után jobban tudósítottunk a' *Valenciai* történetekről, 's azon személyekről, kiket a' Király a' maga Tanácsosivá nevezett. A' Király nem bizta magát, mint eleinten hittek, árulókra, hanem jó és megvilágosodott hazafiakra. Mikor egy *Infantado*, *Hijar*, *Palofox*, *Odonnel*, *Elio*, és *Zayas* kezekén forog az Ország' Kormányá, akkor nem szükség belé avatkozni Angliának.“ — A' *Kurirban* is jött - ki egy hosszú levél a' Kortések ellen, de mi ezt már ma nem nyomtathattuk - ki.